

Germany-Leipzig: Transformers

OJ S 193/2020 05/10/2020

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Bereich Einkauf und Logistik

Postal address: Teslastraße 2

Town: Leipzig

NUTS code: DED5 Leipzig

Postal code: 04347

Country: Germany

Contact person: Einkauf und Logistik

E-mail: Vergabe.Verkehrsbetriebe@l.de

Telephone: +49 341492-1273

Fax: +49 34149237-1273

Internet address(es):

Main address: <https://www.l.de/gruppe/einkauf-logistik>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.evergabe.de/unterlagen

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.evergabe.de

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Gleichrichterunterwerk Plagwitz – Los 2

Reference number: LVB-2020-042_CM

II.1.2. Main CPV code

31170000 Transformers

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Los 2: Technische Ausrüstung.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED5 Leipzig

Main site or place of performance: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) Gleichrichterunterwerk Plagwitz 04229 Leipzig

II.2.4. Description of the procurement

Die LVB beabsichtigen das Unterwerk Plagwitz für die Umstellung des Bahnstromnetzes auf 750 V zu ertüchtigen.

Das Gesamtvorhaben setzt sich aus folgenden Losen zusammen:

- Los 1: Gebäude, Hoch-/Tief-/Landschaftsbau;
- Los 2: Technische Ausrüstung;
- Los 3: Zusatzleistungen LVB;
- Los 4: Kabelanlagen;
- Los 5: Entsorgung Öl-GR-Trafos.

Hier: Leistungsumfang Los 2 – Technische Ausrüstung:

- Baustelleneinrichtung und -sicherung, einschließlich Erstellung Gesamt-Bauablaufplan;
- Lieferung und Inbetriebsetzung technischer Ausrüstung: Mittelspannungsschaltanlage, Leistungstransformatoren, Gleichstromanlage, Eigenbedarfsschaltanlage, Fernwirkanlage /ZSPS;
- Demontage und Entsorgung vorhandener Anlagen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 04/01/2021 End: 30/12/2021

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- a) Nachweis über die Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes (als Berufsregister gilt das Handelsregister, die Handwerksrolle oder das Mitgliedsverzeichnis der IHK), soweit einschlägig,
- b) Erklärung, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §§ 123, 124 bestehen bzw. gemäß GWB § 125 (1) entsprechende Nachweise vorliegen,
- c) wenn einschlägig: Erklärung zu Unterauftragnehmern und zu anderen Unternehmen (Eignungsleihe) (FB235 VHB),
- d) Bei Bildung einer Bewerbergemeinschaft: Abgabe einer Bewerbergemeinschaftserklärung (FB 234 VHB).

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- a) Erklärung zum allgemeinen Jahresumsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- b) Erklärung zum spezifischen Jahresumsatz in dem vom Auftrag abgedeckten Geschäftsbereich der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.
- c) Nachweis, dass eine aktuell gültige Betriebshaftpflicht – oder vergleichbaren Versicherung – mit einer Deckungssumme von min. 3 000 000,00 EUR für Personen oder Sachschäden, pro Jahr 2-fach maximiert besteht. Der Nachweis einfacher, nicht beglaubigter Kopie ist zulässig. Alternativ kann der Nachweis auch für Eigenerklärung des Bieters oder Bestätigung des Versicherers, dass im Auftragsfall ein Abschluss der Versicherung mit den geforderten Deckungshöhen erfolgt, erbracht werden,

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- a) Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten bis zu 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Benennung des Werts, des Erbringungszeitpunkts sowie des Empfängers.
Bei der Ausführung der Referenzprojekte müssen dabei mindestens die folgenden Leistungsinhalte erfüllt worden sein: Jedes der mind. 5 Referenzprojekte muss die Realisierung eines Projekts „Lieferung und Montage von Bahnstromunterwerken mit MS-Schaltanlagen, NS-Schaltanlagen, DC-Schaltanlagen und Bahnstromgleichrichter, mit zugehörigen Bahnstromtransformatoren für Straßenbahn und Stadtbahnanlagen" mit einem Auftragswert von mind. 500 000 EUR netto betreffen.
- b) Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht, und zwar insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind,
- c) Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist.
- d) Eigenerklärung des Bewerbers: 1) dass der Auftragnehmer jederzeit in der Lage ist Auskunft über den Stand seines Bauablaufs in Form von qualifizierten Bauablaufplänen geben zu können, 2) dass das für die Ausführung der Leistungen bauleitende und -ausführende Personal über entsprechende Qualifikationen verfügt, 3) dass Bewerbung, Angebotsbearbeitung, Dokumentation sowie die gesamte Abwicklung in deutscher Sprache erfolgen, 4) dass für die Projekt- und Bauleitung sowie Kolonnenführung ausschließlich deutschsprachiges Personal eingesetzt wird.

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

Unternehmen haben vorzugsweise als Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot die in der Auftragsbekanntmachung genannten Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen und sonstigen Nachweise vorzulegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen (Unterauftragnehmer oder anderen Unternehmen) sind auf gesondertes Verlangen die Unterlagen für diese abzugeben. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Alternativ kann auch als vorläufiger Nachweis eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) eingereicht werden.

III.1.6. Deposits and guarantees required

— Vertragserfüllungsbürgschaft i. H. v. 5,0 % der Auftragssumme (netto, ohne Nachträge);

— Sicherheit für Mängelansprüche i. H. v. 5,0 % der Auftragssumme (netto, einschließlich erteilter Nachträge);

— Wird Sicherheit durch Bürgschaft geleistet, ist dafür ausschließlich das jeweilige Formblatt des Vergabe- und Vertragshandbuchs für die Baumaßnahmen des Bundes (VHB) zu verwenden.

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Im Auftragsfall werden die Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Leipziger Gruppe (Leipziger AEB vom 1.9.2020, Modul A „Allgemeines“) Vertragsbestandteil. Es gilt die Zahlungsbedingungen entsprechend Pkt 8.4.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 10/11/2020 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6.

Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/12/2020

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 10/11/2020 Local time: 12:00

Information about authorised persons and opening procedure: Entfällt

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis oder soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1-3 GWB). Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der o. a. Vergabekammer schriftlich gestellt werden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Für die Feststellung der Unwirksamkeit nach § 135 Abs. 1 GWB, gelten die in § 135 Abs. 2 genannten Fristen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/09/2020